



zum 90. Jubiläum Günther Hummel



# Skulptur und Theater. Theater und Skulptur.

**Günther Hummel - Harry Hummel**

**Vom Vater zum Sohn - 2 Generationen, 2 Richtungen, 2 Stills**

**2. - 15. Juli 2017**

**im Russischem Haus der Wissenschaft und Kultur,  
Friedrichstraße 176-179 • 10117 Berlin**

**Die Eröffnung findet am 2. Juli um 17:00 Uhr statt  
Berlin 2017**



к 90-летию Гюнтера Гуммеля

# Театр в скульптуре. Скульптура в театре.

**Гюнтер Гуммель - Гарри Гуммель**  
От отца к сыну - 2 поколения, 2 направления, 2 стиля

2 по 15 июля 2017

в Российском доме науки и культуры,  
Фридрихштрассе 176-179 • 10117 Берлин

Открытие выставки состоится 2 июля в 17:00  
Берлин 2017



# Günther Hummel

geb. 8.5.1927.

Bildhauer, Maler, Zeichner.



## Гюнтер Гуммель

род. 8.5.1927.

Скульптура, живопись, графика.



seit 1981 Mietglied des Verbandes Bildender Künstler der Republik Kasachstan.

seit 1991 Lebt in Deutschland.  
Ehemaliger Trudarmist.

1927 Geboren in Helenendorf im Kaukasus/UdSSR

1939 - 41 Studium an der Fachschule für Kunst in Baku bei Prof. W. Klepikow

1941 - 45 Zwangsaussiedlung nach Kasachstan

1954 - 57 Kulturbeauftragter für Malerei und Musik in Karaganda

1957 - 91 Anfertigung großer Denkmäler in Kasachstan

1958 Aufnahme in den Künstlerverband UdSSR

1964 Hospitation an der Leningrader Kunstakademie bei Prof. B. Pintschuk

1981 Verdienter Künstler Kasachstan

1991 Einreise in die Bundesrepublik Deutschland

Seit 1994 Im „Arbeitskreis Russlanddeutscher Künstler“



с 1981 Член Союза художников республики Казахстан.

с 1991 живет и работает в Германии.  
бывший трудармист.

1927 родился в Хеленендорф Кавказ/СССР

1939 - 41 учился в Школе искусств в Баку у профессора В. Клепикова

1941 - 45 принудительное переселение в Казахстан

1954 - 57 представитель по культуре по живописи и музыке - в г. Караганде

1957 - 91 работа над памятниками в Казахстане

1958 принятие в Союз художников СССР

1964 Практика в ленинградской Академии искусств у Профессора Б. Пинчука

1981 заслуженный деятель искусств Казахстана

1991 переезд в Германию

с 1994 в объединение „Российско-немецких художников“



- 1995 Brunnenanlage in Bad Krozingen Memorialgedenkstelle und Gedenktafel aus Anlaß der Städtepartnerschaft Greoux-Les-Bains, Esparron de Verdon und Bad Krozingen
- 1995 Malexkursion nach Italien
- 1997 Brunnenanlage der Theresienklinik Bad Krozingen

#### Ausstellungen

- 1977 Personalausstellung „50-Jahre Leben, 25-Jahre schöpferische Arbeit“, Karaganda

insgesamt über 100 Ausstellungen

- 1947 - 17 Karaganda, Alma-Ata, Moskau, Baku, Prag, Worpsswede, Düsseldorf, Wolfsburg, Berlin, München, Stuttgart, Freiburg, Breisach, Colmar Frankreich-2 Preis für Skulpturen Breisach - 2 Internationale Ausstellung, Ausstellung „Münchener Künstler Genossenschaft im Haus der Kunst-München.



- 1995 работа над фонтанными группами в Bad Krozingen, над мемориальными досками городов побратимов Greoux-Les-Bains(Франция), Esparron de Verdon(Франция) и Bad Krozingen
- 1997 Фонтанная группа в Терезиенклинике Bad Krozingen

#### Многочисленные выставки

- 1977 Персональная выставка „50 лет жизни и 25 лет творческой деятельности“, Караганда

более 100 выставок

- 1947-2017 Караганда, Алма-Ата, Москва, Баку, Прага, Ворпсведе, Дюссельдорф, Шолфсбург, Берлин, Мюнхен, Штуттгарт, Фрейбург, Брайзах, Кольмар
- Премирования на различных международных выставках



Günther Hummels bildhauerische Werke haben den Menschen zum Thema. Seine Skulpturen aus Bronze, Holz und Stein überzeugen durch ihre lebendige und realistische Art der Darstellung. Sie vermögen gleichermaßen den allgemeinen wie den ganz individuellen Ausdruck der verkörperten Persönlichkeit abzubilden. Er beschäftigt sich auch mit Zeichnungen und Malerei. Seine Werke befinden sich in zahlreichen Museen Russland und Kasachstan, unter anderem im Tretjakow-Galerie in Moskau



В центре работы скульптора находится человек. Его произведения из бронзы, дерева и камня поражают своей жизненностью и реальностью. Его также интересует живопись и графика. Работы скульптора находятся в многочисленный Музеях России и Казахстана, в том числе в Третьяковской галерее



- 1959 geboren in Karaganda/Kasachstan,  
 1978-1983 studierte Design an der Theaterhochschule am Moskauer Künstler-Theater mit den Studienschwerpunkten Bühnenbild, Theatertechnik und Aufführungsgestaltung bei Oleg Schejnzis.  
 1983-1991 freier Bühnenbildner in verschiedenen Theatern der UdSSR  
 1984-1989 Moskauer Theatern „Len Kom“ als Assistent des Chef-Bühnenbildner engagiert  
 seit 1989 Chefbühnenbildner des Theaters „Hermitage“ unter Leitung von Regisseur Michail Levitin.  
 seit 1991 wohnt und arbeitet in Deutschland als Bühnenbildner u.a. an zahlreichen Produktionen der Theater Baden-Baden, Senftenberg, Ulm, Wiesbaden, des Hof-Theater-Tromm, Salon-Theater Taunusstein, Berlin, der Ettlinger Schloßfestspiele ua.  
 seit 2014 wohnt in Berlin. Zusammenarbeit mit Berliner Theatern und Produzenten.



- 1959 родился в городе Караганда / Казахстан.  
 1978-1983 обучение в Школе-студии при Московском Художественном Академическом Театре по классу сценография и технология сцены у Олега Шейнциса.  
 1983-1991 Работа сценографом в различных театрах Советского Союза.  
 1984-1989 Ассистент главного художника Олега Шейнциса театр ЛенКом.  
 с 1989 главный художник Московского театра Эрмитаж, художественный руководитель Михаил Левитин.  
 с 1991 живет и работает в Германии. Делал сценографии в театрах Баден-Бадена, Зенфтенберга, Ульма, Висбадена, Тромма, Таунусстейна, Берлина, театрального фестиваля в замке города Эттлинген и др.  
 с 2014 живет в Берлине. Сотрудничество с Берлинскими театрами и продюсерами.

## Harry Hummel

geb. 5.11.1959.

Bühnenbildner, Dipl.-Designer.



## Гарри Гуммель

род. 5.11.1959.

Театральный художник



## Die Ausstellung ist geöffnet:

Di. - Fr. - 14:00 - 19:00 Uhr

Sa. - So. - 12:00 - 18:00 Uhr

und nach Vereinbarung

## Veranstaltungen:

2. Juli 17:00 Eröffnung der Ausstellung. M. Levitin Theater Hermitage, Moskau

4. Juli 18:00 Abend mit Günther Hummel - „Mein Lebensweg“

5. Juli 18:00 Abend mit M. Levitin

6. Juli 18:00 Buch-Präsentation mit Werken vom G.Hummel

7. Juli 18:00 Abend mit H. Hummel - „Alte und neue Technologien im Theater“

8. Juli 13:00 Videovorführung des Musical „Aida“, Bühne - H. Hummel

9. Juli 16:00 Videovorführung des Schauspiel „Taschentheater“, Theater LenKom, Bühne - H. Hummel

11. Juli 18:00 Videovorführung von Aufführungen des Theaters „Hermitage“, Bühnenbilder - H. Hummel

12. Juli 18:00 Abend mit Irina Osernaja - „Vom Vater zum Sohn“

13. Juli 18:00 Abend mit I. Osernaja - Buchpräsentation „Im Lauf des lebens“

14. Juli 18:00 Abend mit Elena Hummel - „Steine und Fische“

15. Juli 18:00 Abschlussveranstaltung

(Änderungen im Programm sind möglich)



## Выставка открыта:

Вт. - Пт. - 14:00 - 19:00

Сб. - Вс. - 12:00 - 18:00

а так же по договоренности

## Мероприятия:

2 июля 17:00 Открытие выставки. М. Левитин Театр Эрмитаж, Москва

4 июля 18:00 Вечер с Гюнтером Гуммелем - „Мой жизненный путь“

5 июля 18:00 Вечер с М. Левитиным

6 июля 18:00 Презентация книги произведений Гюнтера Гуммеля

7 июля 18:00 Вечер с Гарри Гуммелем - „Новые и старые технологии“

8 июля 13:00 Видеопоказ мюзикла „Аида“, Сцена - Гарри Гуммель

9 июля 16:00 Видеопоказ спектакля „Карманный театр“, Театр ЛенКом, Сцена - Гарри Гуммель

11 июля 18:00 Видеопоказ различных постановок театра Эрмитаж, сценография - Гарри Гуммель

12 июля 18:00 Вечер с Ириной Озерной - „От отца к сыну“

13 июля 18:00 Вечер с И. Озерной - Презентация книги „По ходу жизни“

14 июля 18:00 Вечер с Еленой Гуммель - „Камни и рыбы“

15 июля 18:00 Закрытие выставки

(возможны изменения в программе)

Wir bedanken uns für die Unterstützung bei:



RUSSISCHES HAUS  
DIALOGKOMBINATION UND KULTUR



BERLIN 24.RU



agenda  
production



Мы благодарим за поддержку:

Контакт - Контакт

Кunst und Design • Harry Hummel

0179 6884545 • 033436 151126

info@harryhummel.de

www.art-design.com